SHARP®

For ITALY

ELECTRONIC CALCULATOR **CALCOLATRICE**

ELSI MATE EL-331W

OPERATION MANUAL **MANUALE DI ISTRUZIONI**

PRINTED IN CHINA / STAMPATO IN CINA
17BSC(TINSZA186EHZZ)
SHARP CORPORATION

ENGLISH

BEFORE USE

- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass.
- Never dispose of the battery in a fire.
- Keep battery out of reach of children.
- If the screen is blank, press ON C·CE .
- The battery is factory-installed before shipment, and may be exhausted before it reaches the service life stated in the specifications.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.

- SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

SPECIFICATIONS

Type:	Electronic calculator
Operating capacity:	10 digits
Power supply:	Built-in solar cell and Lithium battery (3.0V ⎓ (DC) CR2032 × 1)
Operating time: (varies according to use and other factors)	Approx. 5 years (with 1 hour of daily use, using the lithium battery only)
Automatic Power-off:	Approx. 7 min.
Operating temperature:	0°C - 40°C
Dimensions:	110 mm(W) × 170 mm(D) × 12.5 mm(H)
Weight: (battery included)	Approx.147 g
Accessories:	Lithium battery (installed), Operation manual

ITALIANO

PRIMA DELL'USO

- Non premere eccessivamente contro ilpannello LCD, perché contiene vetro.
- Mai eliminare le pile gettandole nelfuoco.
- Tenere le pile lontano dalla portata deibambini.
- Se non vi sono indicazioni presenti sul quadrante agire su ON C·CE .
- Dal momento che la batteria è stata installata in fabbrica prima della spedizione, vi è la possibilità che si scarichi anticipatamente rispetto alla durata specificata nei dati tecnici.
- Questo prodotto, incluso gli accessori, può essere modificato, per motivi dimiglioramento, senza nessunpreavviso.

- SHARP respinge ogni responsabilità per qualsiasi incidente o danno economico o materiale causato da errato impiego e/omalfunzionamento di questo prodotto e delle sue periferiche salvo che la responsabilità sia riconosciuta dalla legge.

SPECIFICHE

Tipo:	Calcolatrice
Capacità operativa:	10 cifre
Alimentazione:	cella solare e pila al litio (3,0V ⎓ (DC) CR2032 × 1)
Durata operativa: (varia a seconda dell'uso e di altri fattori)	Ca. 5 anni (con 1 ora di uso al giorno, utilizzando esclusivamente la batteria litio)
Disattivazione-automatica dell'alimentazione:	Ca. 7 min.
Temperatura difunzionamento:	0°C - 40°C
Dimensioni:	110 mm(L) × 170 mm(P) × 12,5 mm(H)
Peso: (batteria in dotazione)	Ca.147 g
Accessori:	pila al litio (montata), Manuale di istruzioni

OPERATIONS OPÉRATIONS

1. Press C·CE to clear any residual values and calculation instructions in the calculator.
2. Before starting memory calculations, press CM to clear the memory.
3. For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
4. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

(1) Example | (2) Key operations | (3) Display

1. Avant de commencer un calcul, appuyez sur C·CE pour effacer les valeurs et instructions de calcul restées dans la calculatrice.
2. Avant de commencer un calcul avec mémoire, appuyez sur CM pour effacer la mémoire.
3. Pour l'expression des exemples de calcul, seuls les symboles qui sont exigés pour l'explication sont mentionnés.
4. Sauf indication contraire, les exemples de procédures sont donnés de la façon suivante.

(1) Exemple | (2) Séquence des touches | (3) Affichage

(1)	(2)	(3)
	C·CE C·CE	0.
(−24+2)÷4=−5.5	(−) 24 (+) 2 (÷) 4 (=)	-5.5
13×(−4)÷2=−26	13 (×) 4 (+/−) (÷) 2 (=)	-26.
34+57=91 45+57=102	34 (+) 57 (=) 45 (=)	91. 102.
38−26=12 35−26=9	38 (−) 26 (=) 35 (=)	12. 9.
68×25=1700 68×40=2720	68 (×) 25 (=) 40 (=)	1700. 2720.
35÷14=2.5 98÷14=7	35 (÷) 14 (=) 98 (=)	2.5 7.
200×10%=20	200 (×) 10 (%)	20.
(9÷36)×100=25	9 (÷) 36 (%)	25.
200+(200×10%)=220	200 (+) 10 (%)	220.
$4^6=(4^3)^2=4096$	4 (×) (=) (=) (×) (=)	4'096.
1/8=0.125	8 (÷) (=)	0.125
25×5=125 −) 84÷3=28 +) 68+17=85 182	(CM) 25 (×) 5 (M+) 84 (÷) 3 (M−) 68 (+) 17 (M+) (RM) (CM)	M 125. M 28. M 85. M 182. 182.
2+3→2+4=6	2 (+) 3 C·CE 4 (=)	6.
5×2→5÷2=2.5	5 (×) (÷) 2 (=)	2.5
123456→123478	123456 (→) (→) 78	123478.
23.5+42.3=65.8 72.4−37.321=35.079 +) 27−19−21.61=−13.61 87.269	(GT) (GT) 23.5 (+) 42.3 (=) 72.4 (−) 37.321 (=) 27 (−) 19 (−) 21.61 (=) (GT) (GT)	0. 65.8 G 35.079 G -13.61 G 87.269 G 87.269

CALCULATING TAX / CALCOLO DELL'IMPOSTA

- To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. (The initial tax rate is 0.) A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.) The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery is consumed largely.
- Per eseguire un calcolo sulle imposte, prima di tutto è assolutamente necessario fissare e controllare l'aliquota d'imposta. (L'aliquota d'imposta iniziale è fissata a 0). È possibile fissare (o modificare) un'aliquota d'imposta con un numero che contiene un massimo di 4 cifre. (Il punto (virgola) di separazione dei decimali non viene contato come cifra.) L'aliquota d'imposta fissata è conservata in memoria fino a quando non viene modificata. Tuttavia, l'aliquota d'imposta fissata può essere modificata o perduta se la batteria è quasi scarica.

(1) • Confirming the tax rate. (0%)
• Confermare l'aliquota dell'imposta. (0%)

(2)		(3)	
C·CE	RATE RECALL −TAX	TAX RATE	0.

(1) • Set a 5% tax rate.
Calculate the tax on $800 and calculate the total including tax.

• Fissare un'aliquota d'imposta del 5%.
Calcolare le imposte su 800 dollari e calcolare il totale comprese le imposte.

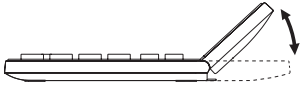
(2)		(3)	
C·CE			0.
RATE SET +TAX	5 RATE SET +TAX	TAX RATE =	5.
C·CE	800		800.
+TAX		+TAX	840.
+TAX		TAX	40.

(1) • Perform two calculations using $840 and $525, both of which already include tax. (tax rate: 5%) Calculate the tax on the total and the total without tax.

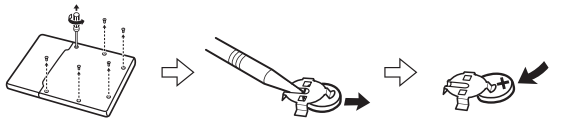
• Eseguire due calcoli usando le cifre 840 dollari e 525 dollari, entrambe già comprensive delle imposte. Calcolare le imposte sull'importo totale e l'importo totale senza imposte. (aliquota d'imposta: 5%)

(2)		(3)	
C·CE	840		
+	525 =	=	1365.
−TAX		−TAX	1300.
−TAX		TAX	65.

TILT DISPLAY — INCLINAZIONE DISPLAY



BATTERY REPLACEMENT — SOSTITUZIONE DELLE PILE



For Italy:

Manufactured by
SHARP CORPORATION
1 Takumi-cho, Sakai-ku, Sakai City,
Osaka 590-8522, Japan

In Europe represented by
Sharp Electronics Europe Ltd.
4 Furzeground Way, Stockley Park,
Uxbridge, Middlesex, UB11 1EZ, U.K.
http://www.sharp.eu/

Imported into Europe by
Sharp Electronics (Italia) S.P.A.
Via Lampedusa, 13-20141 Milano, Italy
http://www.sharp.it/it

Information on the Disposal of this Equipment and its Batteries

IF YOU WISH TO DISPOSE OF THIS EQUIPMENT OR ITS BATTERIES, DO NOT USE THE ORDINARY WASTE BIN ! DO NOT PUT THEM INTO A FIREPLACE !

1. In the European Union

Used electrical and electronic equipment and batteries must be collected and treated SEPARATELY in accordance with law. This ensures an environment-friendly treatment, promotes recycling of materials, and minimizes final disposal of waste. Each household should participate ! ILLEGAL DISPOSAL can be harmful to human health and the environment due to contained hazardous substances ! THIS SYMBOL appears on electrical and electronic equipment and batteries (or the packaging) to remind you of that ! If 'Hg' or 'Pb' appears below it, this means that the battery contains traces of mercury (Hg) or lead (Pb), respectively.

Take USED EQUIPMENT to a local, usually municipal, collection facility, where available. Before that, remove batteries. Take USED BATTERIES to a battery collection facility; usually a place where new batteries are sold. Ask there for a collection box for used batteries. If in doubt, contact your dealer or local authorities and ask for the correct method of disposal.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal. ENGLISH

Informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio e delle sue batterie

PER SMALTIRE IL PRESENTE DISPOSITIVO O LE SUE BATTERIE, NON UTILIZZARE IL NORMALE BIDONE DELLA SPAZZATURA ! NON INCENERIRE !

1. Nell'Unione europea

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate e le batterie, devono essere raccolte SEPARATAMENTE e in conformità alla legislazione vigente Questo assicura un trattamento ambientalmente compatibile, che promuove il riciclaggio dei materiali, e minimizza il conferimento finale di rifiuti. Ognuno di noi può contribuire ! Lo SMALTIMENTO ILLEGALE può essere pericoloso per la salute umana e l'ambiente a causa delle sostanze pericolose contenute ! QUESTO SIMBOLO sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie o l'imballaggio è per ricordarvi questo ! Se 'Hg' o 'Pb' sono presenti là sotto significa che le batterie contengono rispettivamente tracce di mercurio (Hg) o di piombo (Pb).

Porta gli APPARECCHI USATI alla più vicina piazzola municipale ove disponibile. Rimuovi prima le batterie. Porta le BATTERIE USATE negli appositi contenitori che si trovano nelle piazzole o nei punti vendita di nuove batterie. Chiedi lì per il contenitore delle batterie usate Per dubbi o chiarimenti contatta il tuo Rivenditore o le locali autorità e chiedi informazioni sul corretto metodo di smaltimento.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

ITALIANO